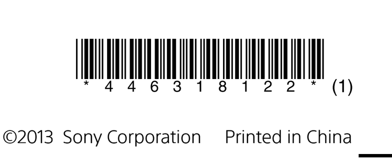
SONY

4-463-181-**22**(1)

DIGITAL RADIO DAB/UKW

Bedienungsanleitung DE
Bruksanvisning NO

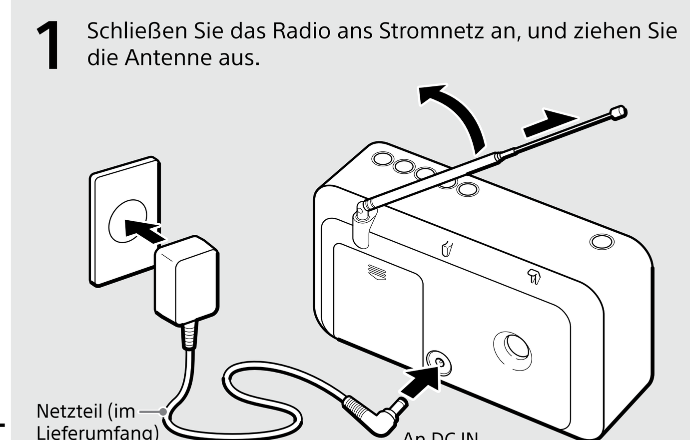
* 4 4 6 3 1 8 1 2 2 * (1)



XDR-S60DBP

Erste Schritte

1 Schließen Sie das Radio ans Stromnetz an, und ziehen Sie die Antenne aus.



2 Schalten Sie das Radio ein.

Drücken Sie BACK, um die automatische Sendersuche vorzeitig abzubrechen.

Beim ersten Einschalten des Radios wird die automatische Sendersuche automatisch durchgeführt.

DAB Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel → FM Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel → Get FM Station Name / Now (takes 3 min.) / Later

Sie können wählen, ob Sie UKW-Sendernamen jetzt oder später empfangen wollen.

Tipps

- Um die automatische Sendersuche später erneut durchzuführen, lesen Sie „So erstellen Sie eine neue Senderliste" weiter unten durch.
- Sie können wählen, ob Sie UKW-Sendernamen später empfangen wollen, da der Vorgang je nach der Anzahl der Sender lange dauern kann. Einzelheiten über den Empfang von UKW-Sendernamen finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen".

[MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

3 Wählen Sie „Now" oder „Later", um die automatische Sendersuche auszuführen.

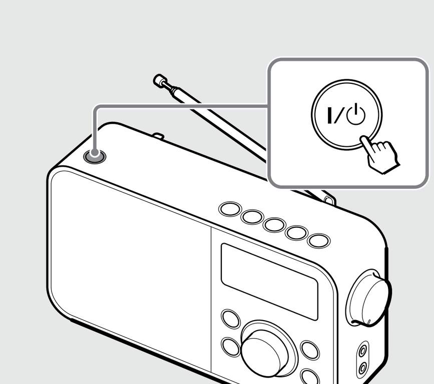
Drehen Sie den Drehregler (❶) zur Durchführung einer Auswahl, und drücken Sie dann den Drehregler (❷).

Nachdem die automatische Sendersuche abgeschlossen ist, empfängt das Radio den ersten Sender in der bei der automatischen Sendersuche gespeicherten DAB-Senderliste.

Hören von Radiosendungen

Angaben zu manueller Abstimmung finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen".

1 Schalten Sie das Radio ein.



2 Wählen Sie den Wellenbereich (DAB oder UKW).

3 Wählen Sie den gewünschten Sender oder Service.

Drehen Sie den Drehregler zur Durchführung einer Auswahl, und drücken Sie dann den Drehregler.

Drücken Sie BACK, um die Senderliste zu schließen.

DAB

Primary Service1 / Primary Service2 / Primary Service3 / └ Secondary Service → DAB 12:34AM Primary Service1 Tuning... → DAB 12:34AM Primary Service1 Now ON-AIR entertainment

Gegenwärtig empfangener Sender — Sekundärdienst (nach dem Zeichen „L") — Ausgewählter Sender

„SC" leuchtet auf, wenn ein Sekundärdienst empfangen wird.

Rollender Text (DLS: Dynamic Label Segment von bis zu 128 Zeichen)

UKW

94.00MHz Station1 / 98.30MHz Station2 / 100.20MHz Station3 / 105.50MHz Station4 → FM 12:34AM 94.00MHz Station1 New music and information

Gegenwärtig empfangener Sender — Sendername* — Ausgewählter Sender

Sendername*

Rollender Text (RT: Radio Text von bis zu 64 Zeichen)*

* Wird nur bei Empfang von RDS-Daten angezeigt.

Voreinstellen von Sendern

Speichern Sie bevorzugte Sender unter den 5 Speichertasten ab. Sie können jeweils einen DAB- und UKW-Sender unter jeder der 5 Tasten abspeichern.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Führen Sie die Schritte 1 bis 3 im obigen Abschnitt „Hören von Radiosendungen" aus.

2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis „Stored to [PRESET x]." auf dem Display erscheint.

Beispiel: Abspeichern eines DAB-Senders unter der Speichertaste „1"

DAB 12:34AM Primary Service1 Stored to [PRESET 1].

3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere Sender voreinzustellen.

Ändern eines Festsenders

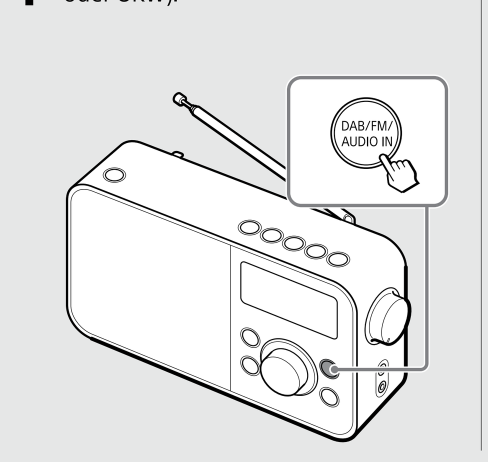
1. Stellen Sie einen neuen Sender ein.
2. Halten Sie die Speichertaste, deren Inhalt geändert werden soll, gedrückt, bis „Stored to [PRESET x]." auf dem Display erscheint.
   Der Festsender der gewählten Taste wird durch den neuen Sender ersetzt.

Tipp

Die Festsender bleiben auch nach der Durchführung einer automatischen Sendersuche im Speicher des Radios erhalten.

Hören eines Festsenders

1 Wählen Sie den Wellenbereich (DAB oder UKW).



2 Drücken Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5).

Beispiel: Wenn die Speichertaste „1" gedrückt wird

DAB P1 12:34AM Primary Service1 Now ON-AIR entertainment

Hinweis

Um zu verhindern, dass der Speicherinhalt versehentlich geändert wird, halten Sie die Speichertaste nicht gedrückt.

So erstellen Sie eine neue Senderliste

Wenn Sie in eine andere Region umgezogen sind oder das Radio zurückgesetzt haben, führen Sie die automatische Sendersuche erneut durch.
Wählen Sie DAB oder UKW*, und drücken Sie dann AUTO TUNE.

DAB Auto Tune / OK / Cancel

Wählen Sie „OK", um die automatische Sendersuche zu starten.

* Nur wenn der Abstimmmodus auf „By Station List" eingestellt wird. Wenn AUTO TUNE im Modus „Manual Tune" gedrückt wird, beginnt statt dessen der Sendersuchlauf. Einzelheiten finden Sie unter „FM Tune Mode" in „Setup-Menü-Optionen".

DAB

DAB Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel → Das Radio empfängt den ersten Sender in der neuen Senderliste.

UKW

FM Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel → Get FM Station Name / Now (takes 3 min.) / Later → Das Radio empfängt den ersten Sender in der neuen Senderliste.

Tipps zum Empfang von UKW-Sendernamen

- UKW-Sendernamen werden empfangen und im Radio gespeichert, während Sie die Sendungen hören, selbst wenn sie während der automatischen Sendersuche nicht empfangen worden sind.
- UKW-Sendernamen werden je nach dem Sender eventuell nicht übertragen.

Hinweise

- Die gegenwärtig gespeicherte Senderliste wird gelöscht, sobald die automatische Sendersuche begonnen hat.
- Wenn das Setup-Menü angezeigt wird, erfolgt keine automatische Sendersuche, selbst wenn AUTO TUNE gedrückt wird.

Wiedergabe des Tons eines externen Gerätes

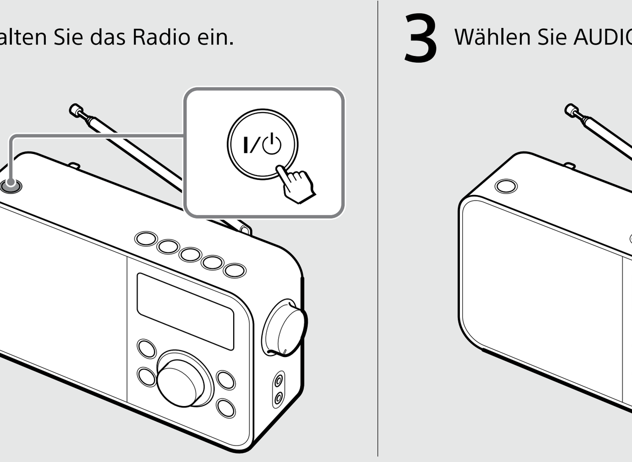
1 Schließen Sie das externe Gerät an das Radio an.

Tragbarer Digital-musikplayer usw.

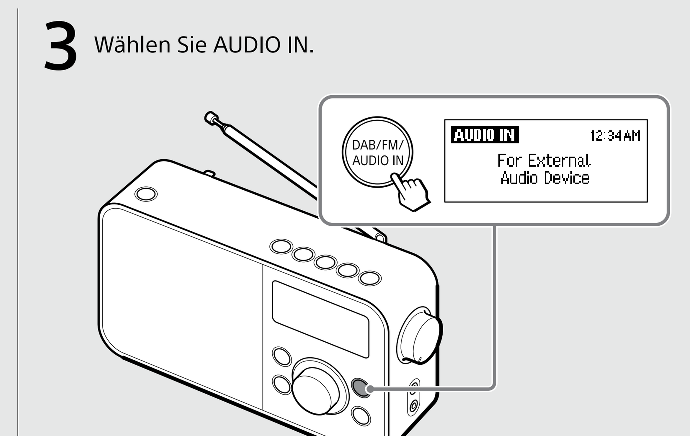
Audio-Verbindungskabel (nicht im Lieferumfang)

An AUDIO IN

2 Schalten Sie das Radio ein.



3 Wählen Sie AUDIO IN.



4 Starten Sie die Wiedergabe Ihrer Auswahl am angeschlossenen Gerät.

Hinweise

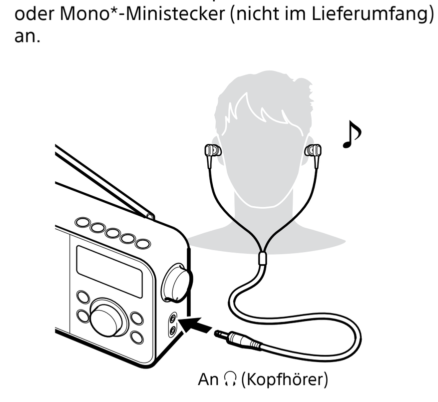
- Wenn AUDIO IN gewählt wird, schaltet sich das Radio nach etwa 20 Minuten automatisch aus, falls keine Tonsignaleingabe erfolgt.
- Wenn eine Stereo-Tonquelle in die Buchse AUDIO IN eingespeist wird, werden der linke und rechte Stereokanal gemischt, so dass die Tonausgabe über den Lautsprecher in Mono erfolgt.

So stellen Sie die Lautstärke ein

VOLUME MIN MAX

So hören Sie über Kopfhörer

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo- oder Mono*-Ministecker (nicht im Lieferumfang) an.

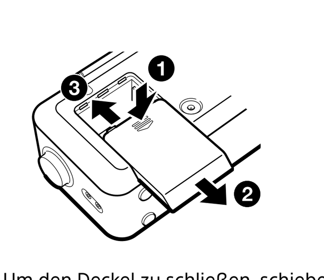


* Wenn Sie eine Stereosendung mit einem Mono-Kopfhörer abhören, hören Sie nur den Ton des linken Kanals.

So betreiben Sie das Radio mit Batterien

Drücken Sie den Batteriefachdeckel an ❶ nieder, und schieben Sie ihn in Pfeilrichtung ❷.

Führen Sie zuerst die Seite ⊖ der Batterie ein.



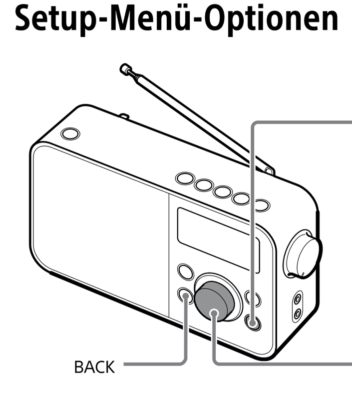
Um den Deckel zu schließen, schieben Sie ihn in Pfeilrichtung ❸, bis er einrastet.

Tipp

Bei Batteriebetrieb des Radios erscheint „▮▮▮" auf dem Display.

Setup-Menü-Optionen

Beispiel: Bei Wahl des DAB-Wellenbereichs



❶ Drücken Sie MENU, um das Setup-Menü aufzurufen.
❷ Drehen Sie den Drehregler, um den/die gewünschte(n) Menüposten/Einstellung auszuwählen.
❸ Drücken Sie den Drehregler, um die Auswahl zu bestätigen.

So gehen Sie zur höheren Menüebene zurück
Drücken Sie BACK.

So schließen Sie das Setup-Menü
Drücken Sie MENU erneut.

Sleep

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.
Wählen Sie die gewünschte Timereinstellung (Minuten) unter folgenden aus:

Off (deaktiviert)/**15 min./30 min./45 min./60 min.**

Wenn der Ausschalttimer aktiviert wird, erscheint „SLEEP" auf dem Display.

DAB Manual Tune — DAB

Falls der DAB-Empfang bei automatischer Sendersuche schlecht ist, versuchen Sie es mit manueller Abstimmung.

1. Drehen Sie den Drehregler zur Wahl des gewünschten DAB-Kanals, und drücken Sie dann den Drehregler.
   Das Radio beginnt mit der Abtastung des ausgewählten Kanals nach empfangbaren Sendern.
2. Drehen Sie den Drehregler, um den gewünschten Sender auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehregler.

Tipp
Der durch manuelle Abstimmung empfangene neue Sender wird in der DAB-Senderliste gespeichert.

Signal Level — DAB

Zeigt den Signalpegel des eingestellten DAB-Senders im Bereich von 0 (kein Signal) bis 100 (maximale Signalstärke) an.

FM Tune Mode — UKW

Wählen Sie den Abstimmmodus für UKW.

By Station List: Sie können den gewünschten Sender von der durch automatische Sendersuche gespeicherten Liste von UKW-Sendern auswählen.

Manual Tune: Sie können die gewünschte UKW-Frequenz in 0,05-MHz-Schritten manuell einstellen. Drehen Sie den Drehregler zur Wahl der Frequenz.

Sendersuchlauf im manuellen Abstimmmodus

1. Drücken Sie AUTO TUNE (SCAN), um den Suchlauf von UKW-Sendern zu starten.
   - Um die Suchlaufrichtung zu ändern, drehen Sie den Drehregler im oder entgegen dem Uhrzeigersinn.
   - Bei Empfang eines Senders wird der Suchlauf für 3 Sekunden angehalten.
2. Drücken Sie den Drehregler oder AUTO TUNE, um den Suchlauf anzuhalten, wenn die gewünschte Frequenz angezeigt wird.

Edit FM Station List — UKW

Sie können die UKW-Senderliste bearbeiten.

Get FM Station Name: Führen Sie diesen Vorgang durch, wenn Sie RDS-Informationen, wie z. B. Sendernamen, empfangen wollen. Wählen Sie „OK", um den Suchlauf nach RDS-Daten zu starten.

Hinweise
- Setzen Sie „FM Tune Mode" vor Beginn dieses Vorgangs auf „By Station List".
- Die gegenwärtig gespeicherten RDS-Informationen werden gelöscht, sobald der Suchlauf begonnen hat.
- Es kann lange dauern, bis alle verfügbaren RDS-Daten empfangen werden.

Delete FM Station: Sie können unerwünschte Sender von der UKW-Senderliste löschen.

1. Drehen Sie den Drehregler, um den zu löschenden Sender auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehregler.
2. Drehen Sie den Drehregler zur Wahl von „OK", und drücken Sie dann den Drehregler.

Add FM Station: Wenn Sie einen manuell eingestellten Sender hören, können Sie den Sender der UKW-Senderliste hinzufügen. Wählen Sie „OK", um den Sender der Liste hinzuzufügen.

Information — DAB UKW

DAB

Zeigt Informationen für den eingestellten Sender an. Drehen Sie den Drehregler, um die folgenden Informationen durchlaufen zu lassen:

Channel: Kanal und Frequenz (Siehe die DAB-Frequenztabelle unter „Technische Daten".)

Multiplex Name: Ensembleetikett (bis zu 16 Zeichen lang)

Service Name: Sendername

PTY: PTY-Etikett (Siehe „PTY (Programmtyp)" in „Technische Daten".)

Bit Rate: Bitrate

UKW

Zeigt das PTY-Etikett (siehe „PTY (Programmtyp)" in „Technische Daten") für den eingestellten Sender an.

Hinweis
Wenn kein Ensembleetikett oder Sendername vorhanden ist, bleibt der Platz für das Etikett oder den Namen leer.

Time

Set Time: „Auto (DAB)" wird standardmäßig eingestellt. Dadurch kann die Uhr mit den empfangenen DAB-Daten synchronisiert werden. Wählen Sie „Manual", um die Uhr mithilfe des Drehreglers manuell einzustellen.

12H/24H: Wählen Sie entweder den 12- oder den 24-Stunden-Modus als Uhranzeigemodus.

Hinweis
Bei manueller Einstellung der Uhr wird die Uhr zurückgesetzt, wenn das Netzteil abgetrennt wird und die Batterien für mehr als 1 Minute herausgenommen werden.

Beep

Wählen Sie „On", um den bei der Bedienung des Radios erzeugten Piepton zu aktivieren.

Light

On: Die Hintergrundbeleuchtung ist ständig eingeschaltet, wenn das Radio durch das Netzteil versorgt wird. Bei Batteriebetrieb des Radios schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

Auto: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

Initialize

Wählen Sie „OK", um das Radio auf die Werksvorgaben zurückzusetzen. Alle Einstellungen, die DAB- und UKW-Senderlisten sowie die Festsender werden gelöscht.

Info zu RDS-Funktionen

Was ist RDS?
Das 1987 von der European Broadcasting Union (EBU) eingeführte Radiodatensystem (RDS) gestattet den Empfang von Informationen, wie z. B. Sendernamen, über das 57-kHz-Hilfsträgersignal von UKW-Sendungen. Die Verfügbarkeit von RDS-Daten ist jedoch je nach Gebiet unterschiedlich. Daher können RDS-Informationen u. U. nicht immer empfangen werden.

Verwendung der RDS-Funktionen
Das Radio unterstützt die folgenden RDS-Funktionen.

RDS-Funktion	Beschreibung
Sendernamen-anzeige	• Zeigt den Namen des eingestellten Senders an.
PTY (Programmtyp)	• Zeigt den Programmtyp des empfangenen Programms an.
RT (Radiotext)	• Zeigt Textinformation in freier Form an.

Hinweise
- Die RDS-Funktionen werden nicht aktiviert, wenn der empfangene UKW-Sender keine RDS-Daten überträgt. Sie funktionieren eventuell auch nicht einwandfrei in Gebieten, wo RDS-Übertragungen sich im Versuchsstadium befinden.
- Falls das empfangene Radiosignal schwach ist, kann der Empfang der RDS-Daten länger dauern.

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
Da der Netzstecker des Netzteils benutzt wird, um das Netzteil vom Netzstrom zu trennen, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, ziehen Sie den Stecker sofort von der Netzsteckdose ab.
Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Das Typenschild und wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich auf der Unterseite des Hauptgerätes und auf der Oberfläche des Netzteils.

Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Im Fall des Auslaufens der Batterie
Wenn die Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, berühren Sie die Flüssigkeit nicht mit den bloßen Händen.
Batterieflüssigkeit kann im Gerät verbleiben. Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, reiben Sie nicht Ihre Augen, da es andernfalls zu Blindheit kommen kann. Waschen Sie die Augen schnell mit viel sauberem Wasser aus und suchen Sie unmittelbar einen Arzt auf.
Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gerät, kann es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen. Waschen Sie die Flüssigkeit schnell mit sauberem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Hautentzündungen oder Verletzungen kommt.

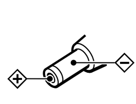
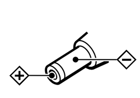
Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.
Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

CE

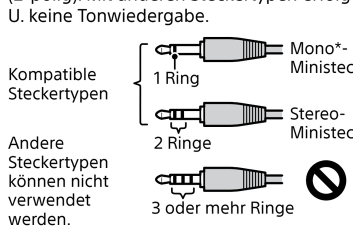
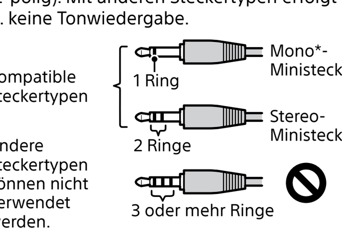
Die Gültigkeit der CE-Markierung beschränkt sich auf Länder, in denen sie rechtlich durchgesetzt wird, hauptsächlich in Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR).

Vorsichtsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den in „Technische Daten" angegebenen Stromquellen. Verwenden Sie für Batteriebetrieb drei LR14-Alkalibatterien (Größe C). Verwenden Sie für Netzbetrieb nur das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie keinen anderen Netzteiltyp.
- Wird das mitgelieferte Netzteil nicht verwendet, kann es zu einer Funktionsstörung des Gerätes kommen, da die Polarität der Stecker anderer Hersteller unterschiedlich sein kann.

- Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, ist es empfehlenswert, das Netzteil von der Netzsteckdose und der Buchse DC IN 5V zu trennen. Ziehen Sie den Stecker der externen Stromquelle ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wird es bei Temperaturen über diesem Bereich benutzt, kann das Display allmählich schwarz werden. Wird es bei Temperaturen unter diesem Bereich benutzt, ändert sich die Displayanzeige u. U. nur sehr langsam. (Diese Unregelmäßigkeiten verschwinden und haben keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich benutzt wird.)
- Wenn Sie einen Kopfhörer oder ein externes Gerät an das Gerät anschließen, verwenden Sie einen Kopfhörer oder ein Audio-Verbindungskabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder Mono-Ministecker (2-polig). Mit anderen Steckertypen erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.

* Wenn Sie eine Stereosendung mit einem Mono-Kopfhörer abhören, hören Sie nur den Ton des linken Kanals.

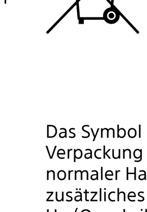
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Netzteil ab, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Da starke Magnete für die Lautsprecher verwendet werden, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug von der Anlage fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnetismus zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzol, weil diese die Oberflächen angreifen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Europe Only



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

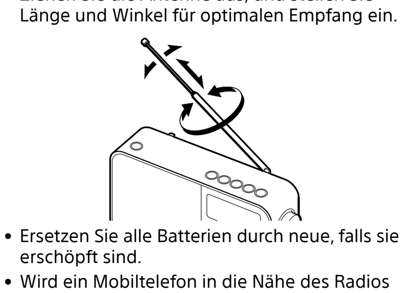
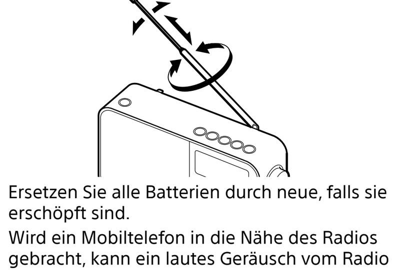
Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.

Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen.
- Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.

Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.
- Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden, stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf.
- Ziehen Sie die Antenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein.

- Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, falls sie erschöpft sind.
- Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

Batterien werden sehr schnell erschöpft.
- Schalten Sie das Radio aus, wenn Sie es nicht benutzen. Die geschätzte Batterienutzungsdauer beträgt 20 – 23 Stunden. Einzelheiten finden Sie unter „Technische Daten".

Ein gewünschter Sender kann nicht empfangen werden, wenn eine Speichertaste gedrückt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie den gewünschten Wellenbereich (DAB oder UKW) gewählt haben, bevor Sie die Speichertaste drücken. Je ein Sender für jeden Wellenbereich kann jeweils unter einer Taste gespeichert werden.
- Sie haben möglicherweise die Speichertaste, unter welcher der Sender abgespeichert wurde, gedrückt gehalten, so dass der Sender durch einen neuen ersetzt wurde. Speichern Sie den gewünschten Sender erneut ab.
- Die Speichertasten können nicht verwendet werden, wenn das Setup-Menü angezeigt wird.

Die Festsender werden möglicherweise initialisiert, wenn eine Wartungsarbeit durchgeführt wird.
Bitte notieren Sie Ihre Einstellungen für den Fall, dass Sie sie wieder voreinstellen müssen.

Meldungen

Low Battery (blinkt, und die Stromversorgung wird ausgeschaltet)
- Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

No preset
- Es ist kein Sender im ausgewählten Wellenbereich (DAB oder UKW) unter der gedrückten Taste abgespeichert worden.

No signal
- Es ist kein unterstützter DAB-Rundfunk in Ihrem Gebiet verfügbar.
- Sie haben den Empfang der ausgewählten DAB-Sendung verloren.

No station list
- Es sind keine Sender in der UKW-Senderliste gespeichert.

Station full
- Die im Radio gespeicherte Liste von DAB-Sendern ist voll.

Station off air
- Der ausgewählte Sender oder Service wird gegenwärtig nicht ausgestrahlt.

Technische Daten

Frequenzbereich
DAB (Band-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
UKW: 87,5 MHz — 108 MHz (0,05-MHz-Raster)

Zwischenfrequenz
DAB (Band-III): 2,048 MHz
UKW: 1,943 MHz

DAB (Band-III) Frequenztabelle (MHz)

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
5A	174,928	10N	210,096
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11N	217,088
6C	185,360	11B	218,640
6D	187,072	11C	220,352
7A	188,928	11D	222,064
7B	190,640	12A	223,936
7C	192,352	12N	224,096
7D	194,064	12B	225,648
8A	195,936	12C	227,360
8B	197,648	12D	229,072
8C	199,360	13A	230,784
8D	201,072	13B	232,496
9A	202,928	13C	234,208
9B	204,640	13D	235,776
9C	206,352	13E	237,488
9D	208,064	13F	239,200
10A	209,936		

Lautsprecher: Ca. 10,2 cm Durchm., 4 Ω, monaural
Audio-Ausgangsleistung: 1 W
Ausgang: Buchse ∩ (Kopfhörer) (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Eingang: Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Stromversorgung: 4,5 V Gleichstrom, drei LR14-Alkalibatterien (Größe C) (Wiederaufladbare Batterien werden nicht unterstützt.)
Externe Stromquelle: DC IN 5 V
Batterienutzungsdauer (JEITA)[*1, *2]
Ca. 16 Stunden (DAB-Empfang)
Ca. 14 Stunden (UKW-Empfang)
Ca. 24 Stunden (Signaleingabe über AUDIO IN)

[*1] Gemessen nach JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)-Normen. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Benutzungsbedingungen und Umständen schwanken.
[*2] Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Sony-Alkalibatterien (LR14SG)

Abmessungen: Ca. 240 mm × 135 mm × 85 mm (B/H/T) ohne vorspringende Teile und Bedienungselemente
Gewicht: Ca. 1,3 kg einschl. Batterien
Mitgeliefertes Zubehör: Netzteil (5 V, 2 A)

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

PTY (Programmtyp)
Diese Funktion zeigt Dienste oder RDS-Daten im Programmtyp, wie z. B. Nachrichten oder Sport, bei Übertragung in den DAB- oder RDS-Daten an.
Wenn der empfangene Dienst oder Sender den Programmtyp nicht überträgt, erscheint „No PTY".

Programmtyp	Anzeige
Kein Programmtyp	None
Nachrichten	News
Aktuelles	Current Affairs
Information	Information
Sport	Sport
Bildung	Education
Drama	Drama
Kultur	Arts
Naturwissenschaft	Science
Verschiedenes	Talk
Pop-Musik	Pop Music
Rock-Musik	Rock Music
Unterhaltungsmusik	Easy Listening
Leichte Klassik	Light Classical
Ernste Klassik	Classical Music
Sonstige Musik	Other Music
Wetter	Weather
Finanzen	Finance
Kinderprogramme	Children's
Sozialwesen	Factual
Religion	Religion
Phone-In	Phone In
Reisen	Travel
Freizeit	Leisure
Jazz-Musik	Jazz and Blues
Country-Musik	Country Music
Landesmusik	National Music
Oldies-Musik	Oldies Music
Volksmusik	Folk Music
Dokumentarprogramm	Documentary
Alarmtest	Alarm Test
Alarm	Alarm – Alarm !

SONY

DIGITAL RADIO DAB/FM

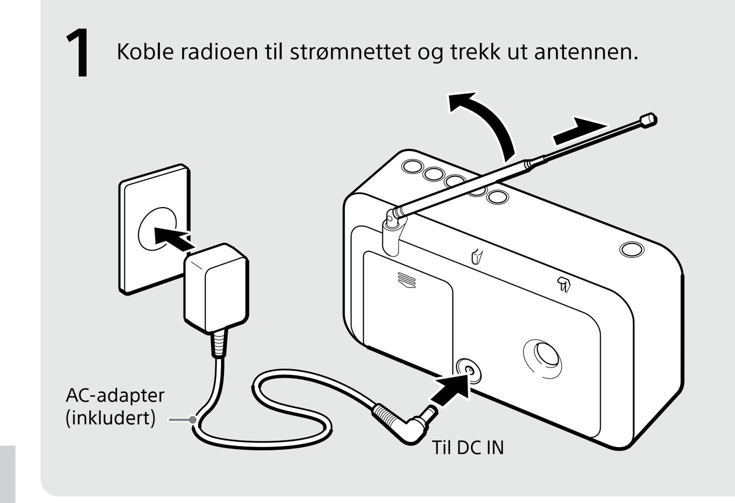
Bedienungsanleitung DE
Bruksanvisning NO

R·D·S DAB DAB+

XDR-S60DBP

Komme i gang

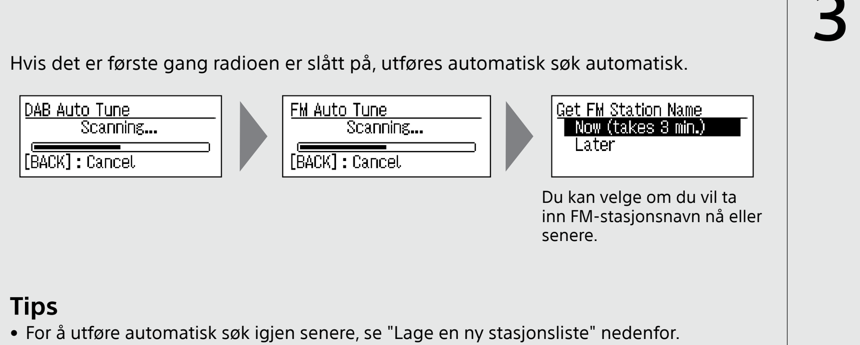
1 Koble radioen til strømnettet og trekk ut antennen.



2 Slå på radioen.

Trykk på BACK for å avbryte det automatiske søket underveis.

Hvis det er første gang radioen er slått på, utføres automatisk søk automatisk.



Du kan velge om du vil ta inn FM-stasjonsnavn nå eller senere.

Tips

- For å utføre automatisk søk igjen senere, se "Lage en ny stasjonsliste" nedenfor.
- Du kan velge å ta inn FM-stasjonsnavn senere, siden det kan ta lang tid (dette avhenger av antallet stasjoner). Se "Alternativer på oppsettmenyen" for nærmere informasjon om hvordan du kan ta inn FM-stasjonsnavn.
  [MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

3 Velg "Now" eller "Later" for å fullføre det automatiske søket.

TUNE/SELECT/ENTER

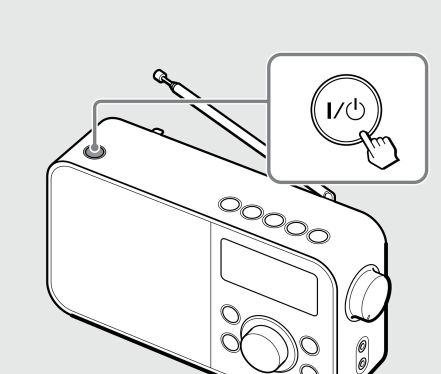
Drei på kontrollhjulet (❶) for å gjøre et valg, og trykk deretter på hjulet (❷).

Etter at automatisk søk er utført, tar radioen inn den første stasjonen på DAB-stasjonslisten som er lagret ved automatisk søk.

Lytte til radio

Se "Alternativer på oppsettmenyen" for manuelt søk.

1 Slå på radioen.



2 Velg frekvensbånd (DAB eller FM).

DAB/FM/AUDIO IN

3 Velg en ønsket stasjon eller tjeneste.

Drei på kontrollhjulet for å gjøre et valg, og trykk deretter på hjulet.

TUNE/SELECT/ENTER

Trykk på BACK for å forlate stasjonslisten.

DAB

Primary Service1
Primary Service2
Primary Service3
└ Secondary Service

Den stasjonen som tas inn i øyeblikket — Sekundær tjeneste (etter "L"-merket) — Valgt stasjon

TUNE/SELECT/ENTER

DAB 12:34AM Primary Service1 Tuning...

DAB 12:34AM Primary Service1 Now ON-AIR entertainment

"SC" tennes når en sekundær tjeneste tas inn.

Rulletekst (DLS: Dynamic Label Segment med opptil 128 tegn)

FM

94.00MHz Station1
98.30MHz Station2
100.20MHz Station3
105.50MHz Station4

Den stasjonen som tas inn i øyeblikket — Stasjonsnavn* — Valgt stasjon

TUNE/SELECT/ENTER

FM 12:34AM 94.00 MHz Station1 New music and information

Stasjonsnavn*
Rulletekst (RT: Radiotekst med opptil 64 tegn)*

* Vises kun når RDS-data er mottatt.

Lage en ny stasjonsliste

Hvis du har flyttet til en annen region, eller hvis du har tilbakestilt radioen, bør du utføre automatisk søk på nytt.
Velg DAB eller FM*, og trykk deretter på AUTO TUNE.

AUTO TUNE — DAB Auto Tune / OK / Cancel

Velg "OK" for å starte det automatiske søket.

* Kun når søkemodus er stilt inn på "By Station List". Når AUTO TUNE trykkes i modusen "Manual Tune", begynner skannesøk i stedet. Se "FM Tune Mode" i "Alternativer på oppsettmenyen" for nærmere informasjon.

DAB

DAB Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel

Radioen tar inn den første stasjonen på den nye stasjonslisten.

FM

FM Auto Tune / Scanning... / [BACK] : Cancel → Get FM Station Name / Now (takes 3 min.) / Later

Radioen tar inn den første stasjonen på den nye stasjonslisten.

Tips om å ta inn FM-stasjonsnavn

- FM-stasjonsnavn vil tas inn og lagres i radioen mens du lytter til sendinger, selv om du ikke har tatt dem inn i løpet av det automatiske søket.
- Det er mulig at FM-stasjonsnavn ikke overføres, det avhenger av radiostasjonen.

Kommentarer

- Den stasjonslisten som er lagret i øyeblikket, vil slettes så snart det automatisk søket har startet.
- Når oppsettmenyen vises, utføres automatisk søk ikke, selv når AUTO TUNE er trykket.

Forhåndsinnstille stasjoner

Forhåndsinnstill yndlingsstasjoner med de 5 forhåndsinnstillingsknappene. Du kan forhåndsinnstille både en DAB- og en FM-stasjon for hver av de 5 knappene.

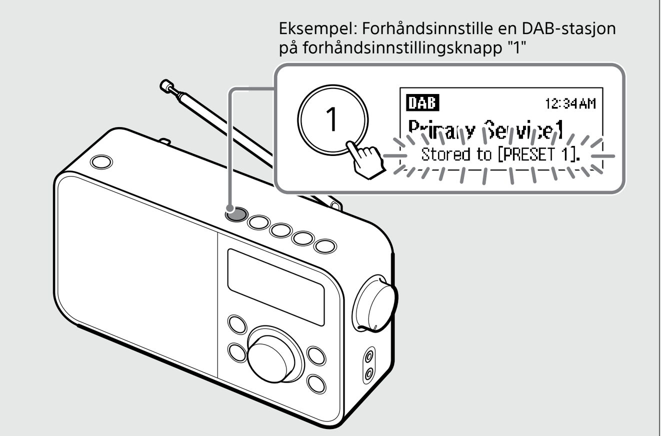
1 Still inn på den stasjonen du vil lytte til.

Følg trinn 1 til 3 i "Lytte til radio" ovenfor.



2 Trykk på og hold forhåndsinnstillingsknappen (1 – 5) inne, inntil "Stored to [PRESET x]." vises på displayet.

Eksempel: Forhåndsinnstille en DAB-stasjon på forhåndsinnstillingsknapp "1"



3 Gjenta trinn 1 og 2 for å forhåndsinnstille en annen stasjon.

Endre en forhåndsinnstilt stasjon

1. Stille inn på en ny stasjon.
2. Trykk på og hold inne den forhåndsinnstillingsknappen du vil endre, inntil "Stored to [PRESET x]." vises på displayet.
   Den forhåndsinnstilte stasjonen på den valgte knappen vil bli erstattet med den nye stasjonen.

Tips

De forhåndsinnstilte stasjonene forblir i radioens minne også etter at automatisk søk er utført.

Lytte til en forhåndsinnstilt stasjon

1 Velg frekvensbånd (DAB eller FM).



2 Trykk på ønsket forhåndsinnstillingsknapp (1 – 5).

Eksempel: Når forhåndsinnstillingsknapp "1" trykkes

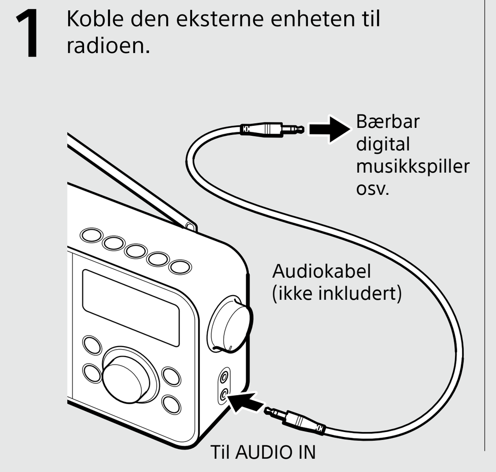
1 — DAB P1 12:34AM Primary Service1 Now ON-AIR entertainment

Kommentar

For å unngå at en forhåndsinnstilt stasjon endres ved en feiltakelse, må du ikke holde den forhåndsinnstilte knappen inne.

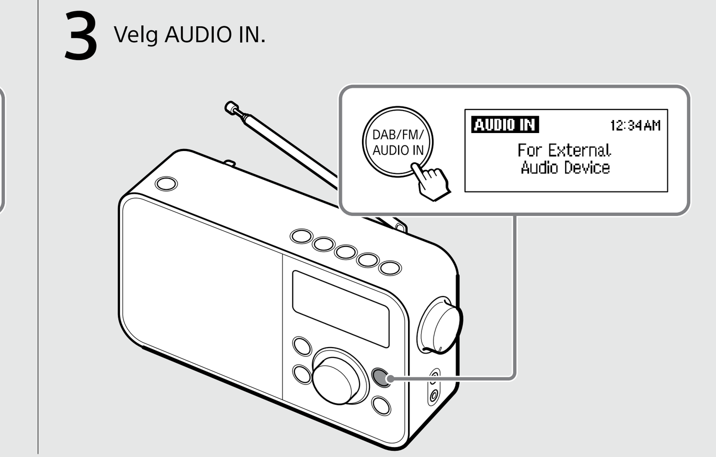
Lytte til lyd fra en ekstern enhet

1 Koble den eksterne enheten til radioen.



2 Slå på radioen.

3 Velg AUDIO IN.



4 Begynn å spille av det du har valgt på den tilkoblede enheten.

Kommentarer

- Når AUDIO IN er valgt, slås radioen av automatisk etter ca. 20 minutter, hvis den ikke registrerer noe inngående audiosignal.
- Hvis lydkilden fra AUDIO IN-kontakten opprinnelig er i stereo, blandes venstre og høyre stereokanal, og det som høres i høyttaleren, vil være i mono.

Justere volumet

VOLUME
MIN MAX

Lytte via hodetelefoner

Koble til hodetelefonene, som har en miniplugg for stereo eller mono* (ikke inkludert).



Til ☊ (hodetelefoner)

* Når du lytter til stereolyd med mono-hodetelefoner, hører du kun lyden fra den venstre kanalen.

Bruke radioen med batteristrøm

Trykk ned dekselet til batterirommet ved ❶ og skyv det i retning av pilen ❷.

Sett inn batteriet med ⊖ først.

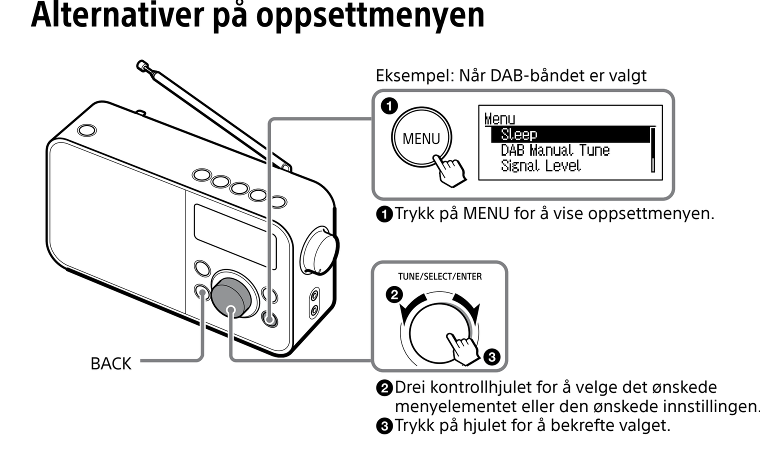
Tre batterier (ikke inkludert) av typen LR14 (størrelse C)

For å lukke dekselet må du skyve det i pilens retning ❸ inntil det går i inngrep med et klikk.

Tips

"▮▮▮" vises på displayet når radioen går på batteristrøm.

Alternativer på oppsettmenyen



❶ Trykk på MENU for å vise oppsettmenyen.
❷ Drei kontrollhjulet for å velge det ønskede menyelementet eller den ønskede innstillingen.
❸ Trykk på hjulet for å bekrefte valget.

Gå tilbake til øvre menynivå
Trykk på BACK.

Forlate oppsettmenyen
Trykk på MENU igjen.

Sleep

Radioen slås automatisk av etter at en innstilt tid er omme.
Velg den ønskede timer-innstillingen (minutter) blant følgende:

Off (deaktivert)/**15 min.**/**30 min.**/**45 min.**/**60 min.**

Når dvale-timeren er innstilt, tennes "SLEEP" på displayet.

DAB Manual Tune — DAB

Hvis DAB-mottaket via automatisk søk er dårlig, bør du forsøke manuelt søk.

1. Drei på kontrollhjulet for å velge ønsket DAB-kanal, og trykk deretter på hjulet.
   Radioen begynner å skanne etter stasjoner innen rekkevidde i den valgte kanalen.
2. Drei kontrollhjulet for å velge den stasjonen du vil lytte til, og trykk deretter på hjulet.

Tips
Den nye stasjonen som tas inn via manuelt søk, lagres i DAB-stasjonslisten.

Signal Level — DAB

Viser signalnivået til DAB-stasjonen du lytter til, med en rangering fra 0 (ingen dekning) til 100 (maksimal dekning).

FM Tune Mode — FM

Velg søkemodus for FM.

By Station List: Du kan velge en ønsket stasjon fra listen over FM-stasjoner som er lagret via automatisk søk.

Manual Tune: Du kan stille inn den ønskede FM-frekvensen manuelt i trinn på 0,05 MHz. Drei kontrollhjulet for å velge frekvens.

Skannesøk i modusen Manuelt søk

1. Trykk på AUTO TUNE (SCAN) for å starte skanning av FM-stasjoner.
   - For å endre skanneretning må du dreie kontrollhjulet med eller mot urviserne.
   - Når en stasjon tas inn, stoppes skanningen i 3 sekunder.
2. Trykk på kontrollhjulet eller AUTO TUNE for å stoppe skanningen, hvis den ønskede frekvensen vises.

Edit FM Station List — FM

Du kan redigere FM-stasjonslisten.

Get FM Station Name: Gjør dette når du ønsker å motta RDS-informasjon som f.eks. stasjonsnavn. Velg "OK" for å begynne å skanne etter RDS-data.

Kommentarer
- Still inn "FM Tune Mode" på "By Station List" før du utfører denne operasjonen.
- Den RDS-informasjonen som er lagret i øyeblikket vil bli slettet så snart skanningen startes.
- Det kan ta lang tid å motta alle tilgjengelige RDS-data.

Delete FM Station: Du kan slette eventuelle uønskede stasjoner fra FM-stasjonslisten.

1. Drei kontrollhjulet for å velge den stasjonen du vil slette, og trykk deretter på hjulet.
2. Drei på kontrollhjulet for å velge "OK", og trykk deretter på hjulet.

Add FM Station: Når du lytter til en manuelt innstilt stasjon, kan du legge til stasjonen på FM-stasjonslisten. Velg "OK" for å legge til stasjonen på listen.

Information — DAB FM

DAB

Viser informasjon om den stasjonen du lytter til. Drei på kontrollhjulet for å bla gjennom følgende informasjon:

Channel: Kanal og frekvens (Se DAB-frekvenstabellen i "Spesifikasjoner".)

Multiplex Name: Artistetikett (opptil 16 tegn lang)

Service Name: Stasjonsnavn

PTY: PTY-etikett (Se "PTY (programtype)" i "Spesifikasjoner".)

Bit Rate: Overføringshastighet

FM

Viser PTY-etikett (se "PTY (programtype)" i "Spesifikasjoner") for den stasjonen du lytter til.

Kommentar
Hvis det ikke finnes noen artistetikett eller noe stasjonsnavn, vil plassen for etiketten eller navnet være tom.

Time

Set Time: "Auto (DAB)" er standardinnstillingen. Dette gjør det mulig for klokken å synkroniseres med DAB-data som mottas. Velg "Manual" for å stille inn klokken manuelt med kontrollhjulet.

12H/24H: Velg klokkevisningsmodus, 12 timers klokke eller 24 timers klokke.

Kommentar
Når klokken stilles inn manuelt, vil den tilbakestilles hvis vekselstrømadapteren trekkes ut av kontakten og batteriene fjernes i mer enn 1 minutt.

Beep

Velg "On" for å aktivere pipelyden når du betjener radioen.

Light

On: Bakgrunnsbelysningen vil alltid være på når radioen får strøm via vekselstrømadapteren. Hvis du bruker radioen på batteristrøm, vil bakgrunnsbelysningen slås av automatisk når det ikke er utført noen betjeningsoperasjon på 30 sekunder.

Auto: Bakgrunnsbelysningen slås av automatisk når det ikke er utført noen betjeningsoperasjon på 30 sekunder.

Initialize

Velg "OK" for å initialisere radioen med fabrikkens standardinnstillinger. Alle innstillinger, DAB- og FM-stasjonslister og forhåndsinnstillinger vil bli slettet.

Om RDS-funksjoner

Hva er RDS?
Radiodatasystemet RDS ble lansert av Den europeiske kringkastingsunionen (EBU) i 1987, og gjør det mulig å motta informasjon som f.eks. stasjonsnavn via RDS-bærefrekvensen på 57 kHz i FM-båndet. Det avhenger imidlertid av hvor man er, om RDS-data er tilgjengelige. Det vil følgelig ikke alltid være mulig å motta RDS-informasjon.

Bruke RDS-funksjonene
Radioen støtter følgende RDS-funksjoner.

RDS-funksjon	Beskrivelse
Stasjonsnavns-display	• Viser navnet på den stasjonen du lytter til.
PTY (programtype)	• Viser programtypen for det programmet som tas inn.
RT (radiotekst)	• Viser tekstinformasjon i fri form.

Kommentarer
- RDS-funksjonene vil ikke aktiveres hvis FM-stasjonen som tas inn ikke overfører RDS-data. De vil kanskje heller ikke fungere korrekt i områder hvor RDS-overføringer befinner seg på eksperimentstadiet.
- Hvis det radiosignalet som mottas, er svakt, kan det ta tid å motta RDS-data.

ADVARSEL!

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må du ikke utsette dette apparatet for regn eller fuktighet.

Ikke åpne kabinettet, da dette kan gi deg elektrisk støt. Overlat all service til kvalifisert personell.

Ikke installer apparatet på et veldig trangt sted, for eksempel i en bokhylle eller innebygd i et skap.
For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må du ikke utsette dette apparatet for væskedrypp eller -sprut, og du må ikke sette ting som er fylt med væske, som f.eks. vaser, på apparatet.
Ettersom nettstøpselet til vekselstrømadapteren brukes til å koble adapteren fra strømnettet, bør du koble den til en lett tilgjengelig vekselstrøm-stikkontakt. Skulle du legge merke til noe unormalt ved den, må du koble den fra vekselstrøm-stikkontakten omgående.
Denne enheten er ikke koblet fra vekselstrømkilden (strømnettet) så lenge den er koblet til stikkontakten, selv om enheten selv er slått av.

Navneskiltet og viktig sikkerhetsinformasjon befinner seg på bunnen av hovedenheten og på overflaten av vekselstrømadapteren.

Overdrevent høyt lydtrykk fra øreplugger og hodetelefoner kan forårsake nedsatt hørsel.

Ikke utsett batteriene eller apparatet med installert batteri for sterk varme, som solskinn, brann e.l.

I tilfelle batterilekkasje
Hvis batterivæske har lekket ut, må du ikke røre væsken med bare hendene.
Batterivæske kan være igjen inne i enheten. Kontakt nærmeste Sony-forhandler.
Hvis du får væsken i øynene, skal du ikke gni deg i øynene fordi det kan føre til blindhet. Vask øynene raskt i mye rent vann, og oppsøk lege omgående.
Hvis du får batterivæske på kroppen eller på klærne dine, kan du få brannsår eller andre skader. Vask deg raskt med kaldt vann, og oppsøk medisinsk hjelp hvis du får irritert hud eller skader.

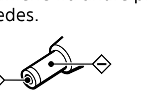
Merknad for kundene: Følgende informasjon gjelder kun utstyr som selges i land som følger EU-direktivene.
Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.

CE

Gyldigheten av CE-merket er begrenset til de landene hvor den er lovfestet, hovedsakelig i EEA-landene (European Economic Area).

Forholdsregler

- Enheten må kun brukes med de strømkildene som er spesifisert i "Spesifikasjoner". Til batteridrift må du bruke tre alkaliske batterier av typen LR14 (størrelse C). Til vekselstrømdrift må du kun bruke den medfølgende vekselstrømadapteren. Ikke bruk noen annen type vekselstrømadapter.
- Hvis du ikke bruker den medfølgende vekselstrømadapteren, kan enheten slutte å virke som den skal, siden polariteten til pluggene i produktene fra andre produsenter kan være annerledes.



- Når du bruker enheten på batteristrøm, anbefales det å trekke vekselstrømadapteren ut av stikkontakten og av DC IN 5V-kontakten. Koble fra pluggen til den eksterne strømkilden før du begynner å bruke enheten.
- Bruk denne enheten i temperaturområdet fra 0°C til 40°C. Hvis den brukes ved høyere temperatur enn dette området, vil displayet gradvis bli svart. Hvis den brukes ved en temperatur som ligger under dette området, vil displayet endres veldig langsomt. (Disse forstyrrelsene vil forsvinne, og enheten vil ikke ta skade av å brukes innenfor det anbefalte temperaturområdet igjen.)
- Når du kobler hodetelefoner eller en ekstern enhet til enheten, må du bruke hodetelefonkabelen eller en audiotilkoblingskabel med en miniplugg for stereo (3 poler) eller mono (2 poler). Hvis du bruker andre typer plugg, vil du kanskje ikke høre en lyd.

Kompatible pluggtyper: 1 ring — Miniplugg for mono*; 2 ringer — Miniplugg for stereo
Andre typer plugger kan ikke brukes.: 3 eller flere ringer

* Når du lytter til stereolyd med mono-hodetelefoner, hører du kun lyden fra den venstre kanalen.

- Må ikke utsettes for ekstreme temperaturer, direkte sollys, fuktighet, sand, støv eller mekaniske rystelser. Må ikke etterlates i en bil som er parkert i solen.
- Skulle en fast gjenstand eller en væske falle ned på enheten, må du koble fra vekselstrømadapteren og ta ut batteriene, og få enheten sjekket av kvalifisert personell før du fortsetter å bruke den.
- Siden høyttalerne inneholder en kraftig magnet, må kredittkort med magnetstripe eller fjærdrevne armbåndsur holdes unna enheten, så de ikke blir skadet av magnetismen.
- Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kabinettet. Ikke bruk noen form for løsemiddel, som f.eks. alkohol eller bensin, som kan ødelegge overflaten.
- Ikke bruk enheten med våte hender, da dette kan utløse en kortslutning.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Europe Only



Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)

Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.
På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallshåndtering. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.
Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.
Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.
For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

Hvis det skulle være noe du lurer på, eller det oppstår problemer med enheten, må du ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler.

Feilsøking

Skulle et problem fortsatt bestå etter at du har sjekket nedenstående, må du ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler.

Displayet er uklart, eller det viser ingenting.
- Radioen brukes ved meget høy eller lav temperatur, eller på et sted med for høy luftfuktighet.

Meget svak eller avbrutt lyd, eller utilfredsstillende mottak.
- Hvis du befinner deg i en bygning, bør du lytte i nærheten av et vindu.
- Trekk ut antennen og juster lengden og vinkelen for å få best mulig mottak.
- Bytt ut alle batteriene med nye, hvis de er tomme.
- Hvis en mobiltelefon er plassert i nærheten av radioen, kan det høres en høy lyd fra radioen. Hold telefonen unna radioen.

Batteriene brukes opp veldig fort.
- Pass på at radioen er av når du ikke bruker den. Beregnet batterilevetid er 20 – 23 timer. Du finner flere opplysninger i "Spesifikasjoner".

En ønsket stasjon kan ikke mottas når en forhåndsinnstillingsknapp trykkes.
- Forviss deg om at du har valgt det ønskede frekvensbåndet (DAB eller FM) før du trykker på forhåndsinnstillingsknappen. I hvert frekvensbånd kan én stasjon forhåndsinnstilles på hver knapp.
- Du har kanskje trykket og holdt nede forhåndsinnstillingsknappen som stasjonen var lagret på, slik at stasjonen er blitt erstattet av en ny. Forhåndsinnstill den ønskede stasjonen igjen.
- Forhåndsinnstillingsknappene kan ikke brukes når oppsettmenyen vises.

De forhåndsinnstilte stasjonene kan initialiseres i forbindelse med service.
Merk deg innstillingene, i tilfelle du må forhåndsinnstille dem igjen.

Meldinger

Low Battery (blinker, og enheten slås av)
- Batteriene er oppbrukt. Skift ut alle batteriene med nye.

No preset
- Ingen stasjon i det valgte båndet (DAB eller FM) er blitt forhåndsinnstilt på den knappen som trykkes.

No signal
- Det finnes ingen DAB-kringkasting som støttes i din region.
- Du har mistet dekning for den valgte DAB-kringkastingen.

No station list
- Ingen stasjoner er lagret i FM-stasjonslisten.

Station full
- Listen over DAB-stasjoner lagret i radioen, er full.

Station off air
- Den valgte stasjonen eller tjenesten sender ikke for øyeblikket.

Spesifikasjoner

Frekvensområde
DAB (bånd-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (0,05 MHz trinn)

Mellomfrekvens
DAB (bånd-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

DAB (bånd-III) frekvenstabell (MHz)

Kanal	Frekvens	Kanal	Frekvens
5A	174,928	10N	210,096
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11N	217,088
6C	185,360	11B	218,640
6D	187,072	11C	220,352
7A	188,928	11D	222,064
7B	190,640	12A	223,936
7C	192,352	12N	224,096
7D	194,064	12B	225,648
8A	195,936	12C	227,360
8B	197,648	12D	229,072
8C	199,360	13A	230,784
8D	201,072	13B	232,496
9A	202,928	13C	234,208
9B	204,640	13D	235,776
9C	206,352	13E	237,488
9D	208,064	13F	239,200
10A	209,936		

Høyttaler: Ca. 10,2 cm diameter, 4 Ω, mono
Lydeffektutgang: 1 W
Utgang: ☊ (hodetelefon-) kontakt (ø 3,5 mm, stereo-minikontakt)
Inngang: AUDIO IN-kontakt (ø 3,5 mm, stereo-minikontakt)
Strømbehov: 4,5 V likestrøm, tre alkaliske batterier av typen LR14 (størrelse C) (Oppladbare batterier støttes ikke.)
Ekstern strømkilde: DC IN 5 V
Batterilevetid (JEITA)[*1, *2]
Ca. 16 timer (DAB-mottak)
Ca. 14 timer (FM-mottak)
Ca. 24 timer (AUDIO IN-inngang)

[*1] Målt iht. JEITA-standarder (JEITA = Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Den faktiske batterilevetiden varierer, avhengig av bruk og omstendigheter.
[*2] Ved lytting via høyttaleren med alkaliske batterier av typen Sony (LR14SG)

Mål: Ca. 240 mm × 135 mm × 85 mm (B/H/D), bortsett fra utstikkende deler og kontroller
Vekt: Ca. 1,3 kg inkl. batterier
Medfølgende tilbehør: Vekselstrømadapter (5 V, 2 A)

Forbehold om endringer i design og spesifikasjoner uten nærmere varsel.

PTY (programtype)
Denne funksjonen angir tjenester eller RDS-data i programtypen, som nyheter eller sport, overført med DAB- eller RDS-dataene.
Hvis den mottatte tjenesten eller stasjonen ikke overfører programtypen, vises "No PTY".

Programtype	Skjerm
Ingen programtype	None
Nyheter	News
Aktuelle hendelser	Current Affairs
Informasjon	Information
Sport	Sport
Utdannelse	Education
Drama	Drama
Kultur	Arts
Forskning	Science
Diverse	Talk
Popmusikk	Pop Music
Rock	Rock Music
Easy Listening-musikk	Easy Listening
Lett klassisk	Light Classical
Seriøs klassisk	Classical Music
Annen musikk	Other Music
Vær	Weather
Økonomi	Finance
Barneprogrammer	Children's
Samfunn	Factual
Religion	Religion
Ring inn	Phone In
Reise	Travel
Fritid	Leisure
Jazz	Jazz and Blues
Country Music	Country Music
National Music	National Music
Oldies Music	Oldies Music
Folk Music	Folk Music
Dokumentar	Documentary
Alarmtest	Alarm Test
Alarm	Alarm – Alarm !